



MANUEL

pour le dispositif d'ouverture F-330M/S
















TABLE DE MATIÈRES

A.	Volume de livraison	2
B.	Description du fonctionnement	4
C.	Assemblage	5
D.	Présentation de l'appareil de base et de l'émetteur	9
E.	Schéma de connexion du rayon infrarouge	10
F.	Programmation	11
G.	Codification et décodification	18
H.	Caractéristiques techniques	19
I.	Instructions pour l'utilisateur final	20
J.	L'assemblage du rail	22

A. Volume de livraison

Le dispositif d'ouverture pour la porte de garage est transporté en deux boîtes de carton, dont l'une contient le paquet du dispositif d'ouverture et l'autre le jeu de rail présenté ci-bas.

Le jeu du dispositif d'ouverture:

Figure	Dénomination	Quantité
	Unité d'ouverture	1
	Manuel	1
	Émetteur	2
	Lever courbé de porte	1
	Étrier de support	1
	Étrier „U”	3
	Étrier de fixation de la tête	1
	Fixateur de la porte	1
Annua offset  (1×);		Vis à tête hexagonale 6×15  (8×)
Vis 6×80 avec écrou hexagonal  (1×)		Goupille 8×25  (1×)
Clavette 3×20  (1×)		Vis 8×20 avec écrou hexagonal  (4×)
Jeu de montage du rail (1×) 		

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:



L'OBSERVATION DES INSTRUCTIONS PRÉSENTES EST ESSENTIELLE POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES. GARDEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'USAGE FUTUR.

- Les enfants ne doivent pas être laissés jouer avec les organes de commande.
- Les télécommandes ne doivent pas être gardées à portée des enfants.
- La porte en mouvement doit être suivie avec attention, et personne ne doit s'y approprier jusqu'à l'ouverture ou fermeture complète de la porte.
- L'installation doit être fréquemment vérifiée, surtout les câbles, ressorts et les accessoires, pour la présence d'éventuelle usure, détérioration ou pour dérèglement. Le dispositif ne doit pas être utilisé lorsqu'il nécessite de la réparation ou du réglage, parce qu'une défection quelconque ou la porte déséquilibrée peuvent causer des accidents graves.

B. Description du fonctionnement

- Microordinateur intelligent**..... Réglage à précision de la position par ordinateur intelligent, détection en temps de la force, renversement de la direction de mouvement lors de détection d'un obstacle.
- Moteur**..... Fonctionnement silencieux et démarrage lisse, arrêt lent pour protéger le moteur et y assurer une longue durée de vie.
- Autocontrôle** Mode de fonctionnement et menu digital sur l'afficheur, y compris autocontrôle (L – normal, F – intermittent, H – erreur de lecture, A – rupture du rayon infrarouge).
- Cryptoguard** La technologie à code roulant permet plusieurs milliards de combinaison, donc chaque télécommande devient une pièce unique, offrant une protection parfait contre les accès incompetents.
- Installation d'alarme**..... L'alarme entre en fonction lorsque la porte reste ouverte pendant plus de 10 minutes. L'alarme cesse simultanément avec la fermeture de la porte (voir Titre F-7).
- Ouverture d'urgence**..... La porte peut être actionnée avec la main par la traction de la corde d'ouverture, par ex. en cas de panne de courant.. (Voir titre C-4.)
- Autres fonctions de sécurité** Un autre système à cellule photoélectrique (voir Chapitre 'E').
- Fermeture automatique de porte**..... Le temps de fermeture automatique de la porte peut être réglé entre 30 et 240 secondes. (Voir Titre F-8.)
- Avetissement après 2000 cycles**..... Lorsque le dispositif avait effectué 2000 cycles, le signal sonore avertit l'opérateur à l'échéance de l'entretien du système mécanique (voir Titre F-9).

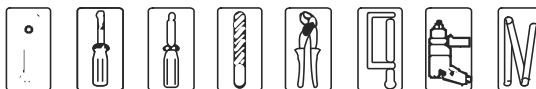
C. Assamblage



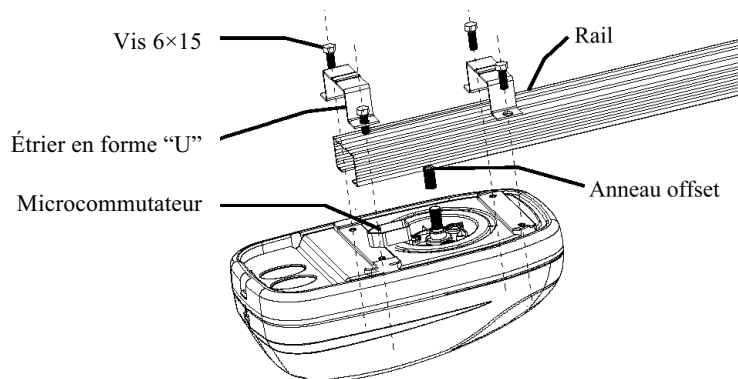
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION: L'INSTALLATION INCORRECTE PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES. C'EST POURQUOI IL FAUT RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

- Avant l'installation du dispositif, il faut écarter tous les matériaux d'emballage, respectivement ceux qui deviennent inutiles après l'installation de l'actionnement.
- Avant l'installation de l'actionnement il faut vérifier l'état mécanique et l'équilibre de la porte, ainsi que son ouverture et fermeture irréprochable.
- Le levier de commande manuelle est à monter à la hauteur de 1,8 m au plus.
- Les organes de commande fixes sont à monter à un lieu bien visible depuis la porte, mais à une distance suffisante par rapport aux pièces en mouvement, et cela à une hauteur d'au moins 1,5 m.
- Les symboles et les inscriptions d'avertissement au pincement doivent être montées à caractère durable et près des organes de commande fixes.
- Les symboles concernant l'ouverture manuelle doivent être montés auprès de l'organe de commande respectif.
- Après le montage il faut réaliser le réglage approprié du mécanisme, et garantir que la direction du mouvement s'inverse lorsque la porte atteint un objet à 40 cm hauteur placé sur le plancher.
- Après l'installation il faut garantir que les pièces de la porte n'atteignent pas des voies ou passages publics. L'actionnement doit arrêter le mouvement d'ouverture lorsqu'un poids à 20 kg se trouve centralement sur la bordure inférieure de la porte (en cas des actionnements utilisables avec les portes pour les ouvertures au-dessus du diamètre de 50 mm).

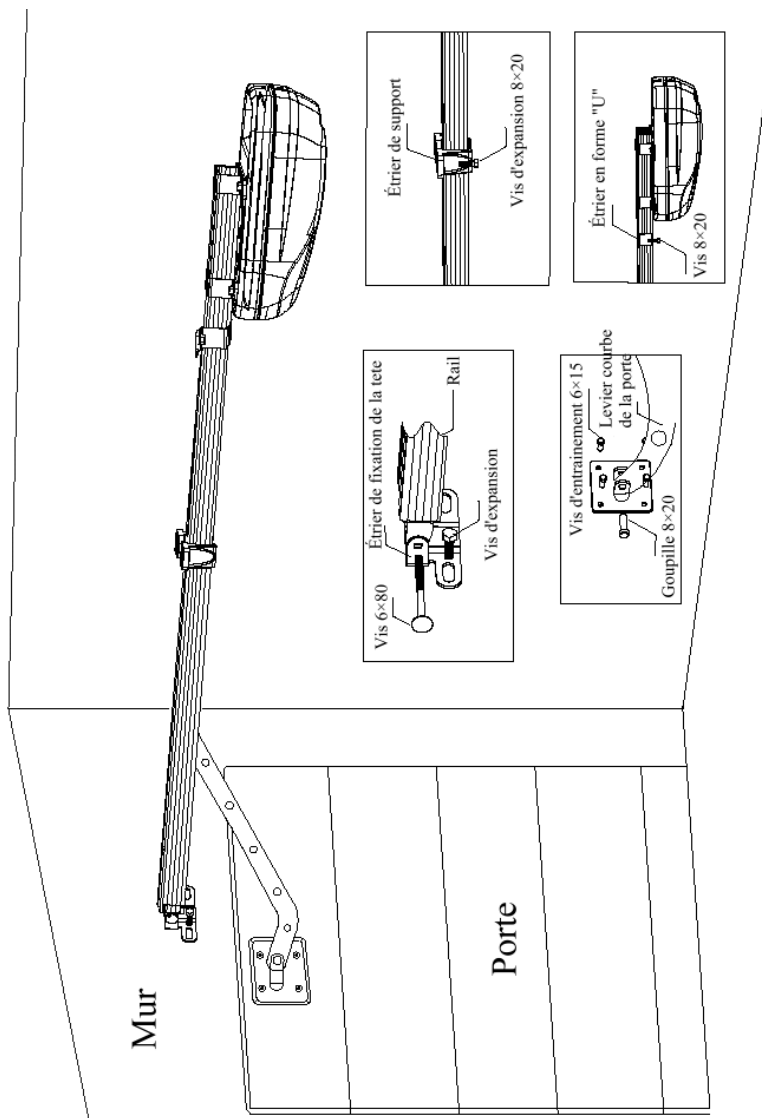
C-1 Outils principaux



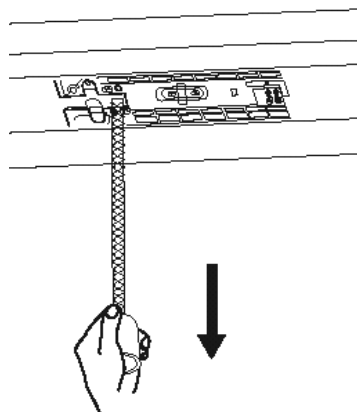
C-2 Fixation du corps au rail



C-3 Fixation du corps et du rail



C-4 L'actionnement manuel de la porte



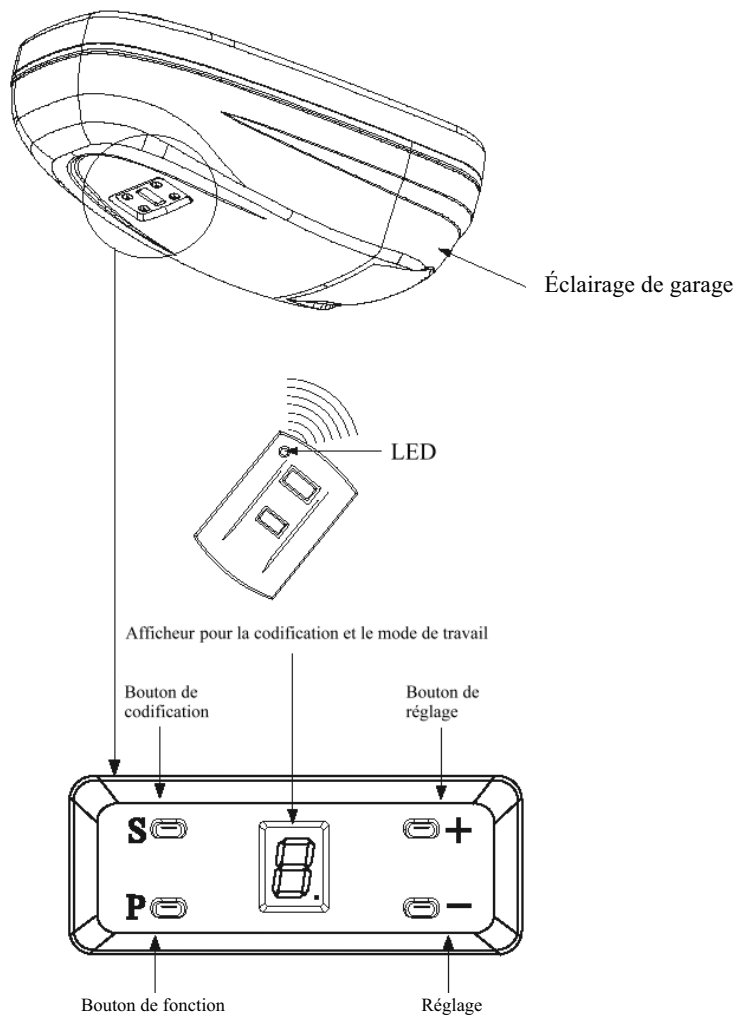
En cas de panne de courant:

- (1) La porte étant en position fermée:
Tirer la corde et ouvrir l'embrayage, ce qui permet le soulèvement facile de la porte.
- (2) La porte étant en position ouverte:
Tirer la corde une fois, ce qui permet l'abaissement de la porte en position fermée.

Après le rétablissement de l'alimentation:

L'utilisation nouvelle de l'émetteur à main ou de la commande murale cause la fermeture automatique de l'embrayage.

D. Présentation de l'appareil de base et de l'émetteur



E. Schéma de connexion du rayon infrarouge

a) Connexion comme suit

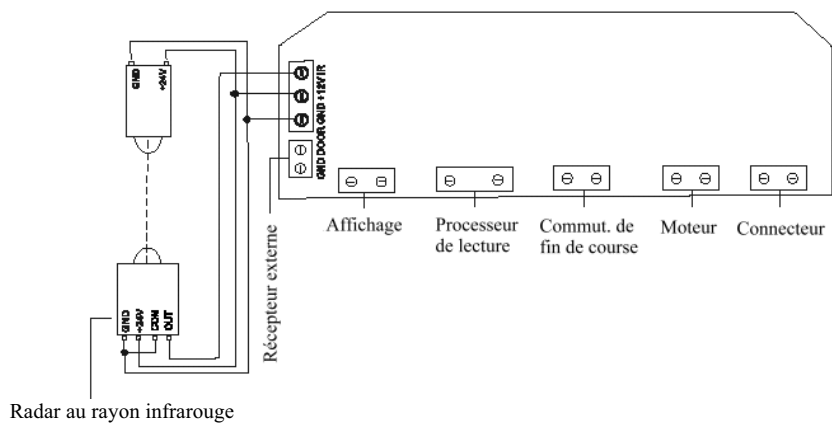


Schéma de connexion

b) Conditions idéales

Vérification	Distance	Tension	Intensité	Sortie	Type
Émission / réception	10 m	12 V	150 mA	Triode NPN à c.c.	Un peu tremblant

F. Programmation

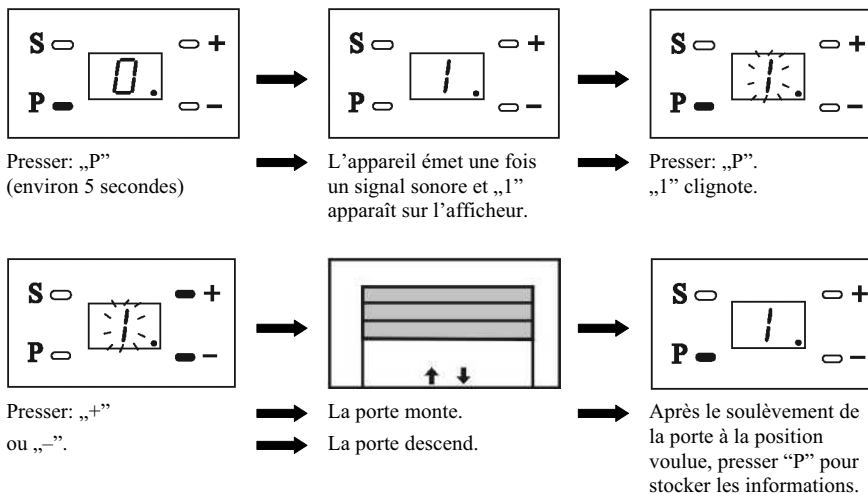
F-1 Préparation

- Agiter la porte en sorte de fermer l'embrayage, et que le dispositif d'ouverture actionne la porte.
- Enclencher le dispositif, l'éclairage s'allume, le moteur siffle et le zéro ('0') apparaît par cycles sur l'afficheur.



Sans finir la programmation, le réglage précédent serait automatiquement effacé. En cas de programmation d'informations incorrectes, déclenchez et enclenchez le dispositif, puis remettez le en état de base ("Reset").

F-2 Réglage de la position extrême haute

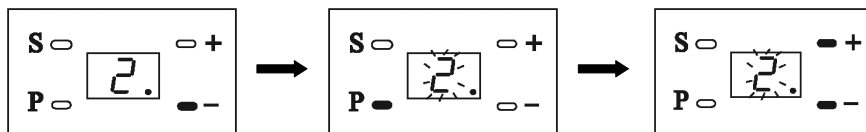


OBSERVATION: l'information sauvee n'aura aucun effect lorsque la position extrême inférieure avait été réglée avec cette opération



Le réglage de la position extrême haut doit être programmé avant le réglage de celle inférieure.

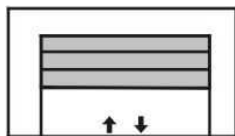
F-3 Réglage de la position extrême inférieure



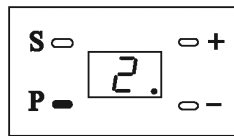
Presser: „-“
Sur l'afficheur: „2“

Presser: „P“
„2“ se met à clignoter.

Presser le bouton „-“
ou „+“.



La porte monte ou
descend.

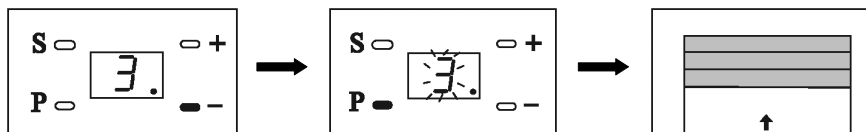


Lorsque la porte est descendue à la
position voulue, presser le bouton
“P” après 2 secondes pour sauver
les informations.



OBSERVATIONS: l'information sauvée n'aura aucun effet lorsque la position extrême supérieure avait été réglée avec cette opération.

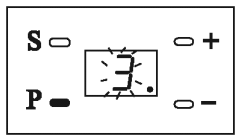
F-4 Enseignement de la force d'entraînement



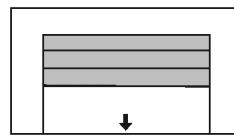
Presser: „-“
Sur l'afficheur: „3“

Presser: „P“,
„3“ se met à clignoter.

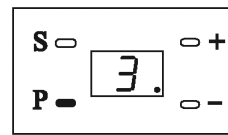
La porte monte en mode
automatique.



Presser: „P“, après l'arrêt
encore une fois „P“.



La porte descend.



En pressant „P“ on peut
sauver les informations
(voir les observations ci-
bas).

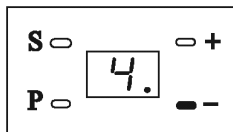


Après le réglage de base ci-haut, l'utilisateur peut maintenant effectuer l'opération finale de la programmation.

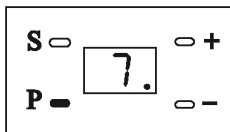
F-5 Réglage du niveau de force



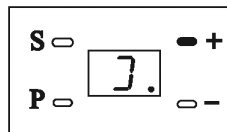
Le réglage de fabrique du dispositif est 4, l'utilisateur final n'a besoin d'effectuer aucune sorte de réglage.



Presser: „-“
Sur l'afficheur: „4“



Presser: „P“
Sur l'afficheur: „3“



Pressez „+“ ou „-“ pour
sélectionner la force.

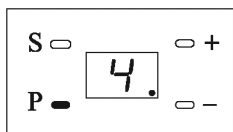


(Réglage de fabrique)

Mineur

Niveau de force

Majeur



Presser: „P“, pour sauver
le réglage.

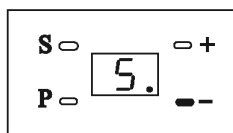


Lorsque le réglage du niveau de force est trop bas, le mouvement de la porte ne sera pas irréprochable dans les situations où la structure mécanique de la porte n'est pas en équilibre parfait.

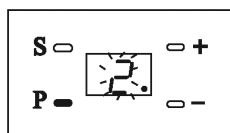


Après le réglage du niveau de force actionnez la porte pendant un cycle entier avant l'exploitation normale, parce que le premier cycle après le réglage sert à l'adaptation du dispositif: cette force serait trop importante.

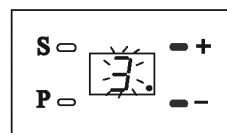
F-6 Réglage du bouton de commande de la porte



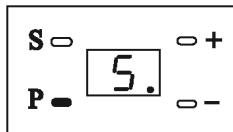
Presser: „-“
Sur l'afficheur: „5“



Après la pression de „P“,
„2“ clignote, c'est-à-dire
le canal de commande de
la porte est "sur le bouton
2" de l'émetteur.



En pressant „+“ ou „-“ on
peut sélectionner les
boutons 1 à 4 .



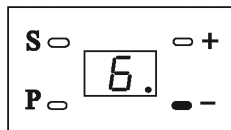
Après la pression de „P“, „5“ sur
l'afficheur signifie que le réglage a
été sauvé.



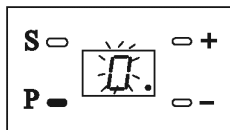
En ce concerne la commande de la porte, le réglage de fabrique est de 2, et "0" signifie qu'aucun canal n'avait été sélectionné.

F-7 Réglage de l'alarme

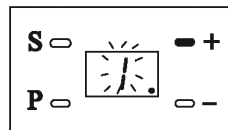
(Réglage de fabrique: état déclenché – OFF.)



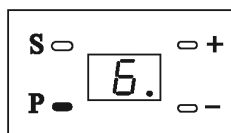
Presser „-”
Sur l’afficheur: „6”



Après la pression de „P”,
„0” apparaît sur
l’afficheur: l’alarme est
hors fonction.



Après la pression de „+”,
„1” est visible sur
l’afficheur, donc l’alarme
est mise en fonction.



Presser „P” encore une
fois pour sauver le
réglage.



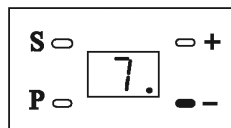
Lorsque l’alarme se trouve en état activé, le moteur émet
un signal sonore après l’état ouvert de la porte durant
plus de 10 minutes, ensuite un autre signal sonore de 30
secondes après toutes les 10 minutes.



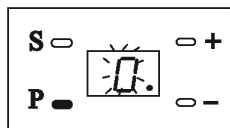
L’élimination du signal sonore: pressez le bouton de
commande de la porte, afin de fermer complètement
celle-ci.

F-8 Réglage du temps de fermeture automatique

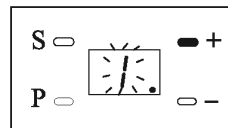
(Réglage de fabrique: état déclenché – OFF.)



Presser „-”
Sur l’afficheur: „7”



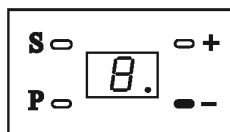
Après la pression de „P”,
“0” apparaît sur l’afficheur
c’est-à-dire le temps auto-
matique est hors fonction.



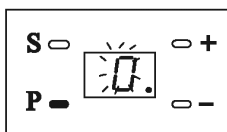
Après la pression de „+”,
„1” sera visible sur l’affi-
cheur, c’est-à-dire la fonc-
tion de fermeture automa-
tique de la porte après 30
secondes est activée.

F-9 Signal d'avertissement après 2000 cycles

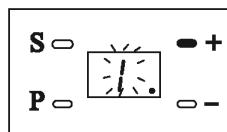
(Réglage de fabrication: état hors fonction – OFF.)



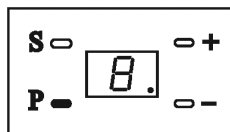
Presser „-“
Sur l'afficheur: „8“



Après la pression de „P“,
„0“ apparaît sur l'afficheur
ce qui signifie la mise hors
fonction du signal.



En pressant „+“, „1“ sera
visible sur l'afficheur,
c'est-à-dire l'avertisse-
ment est en fonction.



Le réglage peut être sauvé
par la pression de „P“.



Après une certaine période il faut vérifier systématiquement le niveau de la porte pendant l'ouverture et la fermeture, ainsi que la force du ressort qui doit être suffisante pour soulever la porte. Toutes les pièces en mouvement doivent être munies de lubrifiant suffisant.



Élimination du signal sonore: déclenchez, puis reenclemez le dispositif, éventuellement tenez en état poussé pour 5 secondes le bouton de comande de la porte.

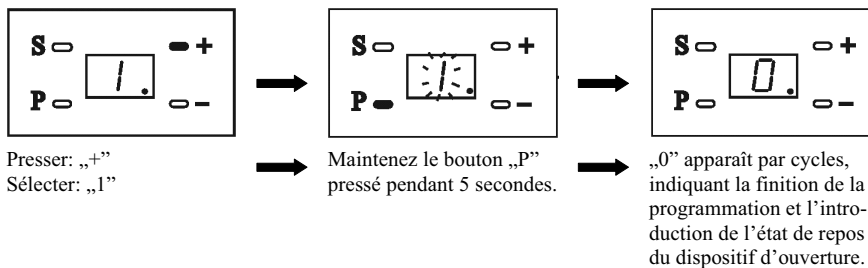
F-10 Finition de la programmation



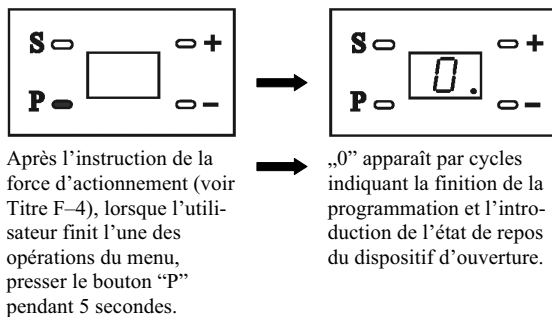
OBSERVATIONS: cette opération de finition doit aussi être effectuée pour ne pas perdre les informations sauveés.

L'utilisateur peut effectuer en deux manières la programmation finale.

Méthode 1:

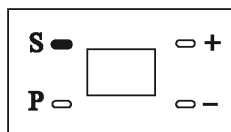


Méthode 2:

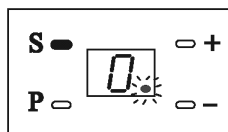


G. Codification et décodification

G-1 Codification



Presser „S” pendant 1 seconde, puis relâcher le.



La lampe-témoin s'allume à la partie basse droite de l'afficheur.



Presser trois fois n'importe quel bouton pour finir la programmation.

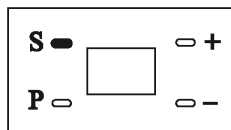


Le réglage du code est à succès pourvu que le dispositif d'ouverture fonctionne normalement. En suivant ces opérations, on peut régler aussi d'autres émetteurs.

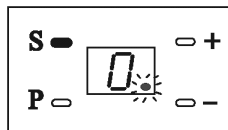
G-2 Décodification



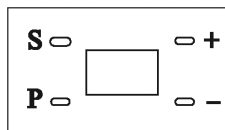
Après la perte éventuelle d'un émetteur, il est recommandé de décodifier le dispositif et de recoder un nouvel émetteur afin de ne pas pouvoir manipuler la porte avec l'émetteur perdu.



Pressez le bouton „S” et maintenez le pressé.



La lampe-témoin s'allume à la partie inférieure droite de l'afficheur.



Maintenez le bouton pressé jusqu'à l'extinction de la lampe-témoin.

En ce moment, le dispositif d'ouverture ne peut être commandé avec n'importe quel émetteur qu'après une codification nouvelle.

H. Caractéristiques techniques

H-1 Type et l'utilisation recommandée

Type	Tension (V)	Surface de la porte (m ²)	Différence de temp. amb. (°C)
R-1330M	180–240	10	–20...+40
R-1330G	180–240	15	–20...+40

H-2 Vezető sín és rendelkezésre álló méretek

Type	Longueur totale	Course du rail	Hauteur d'élévation
FK-3000	3020 mm	2560 mm	<2240 mm
FK-3300	3320 mm	2860 mm	<2540 mm
FK-3600	3620 mm	3160 mm	<2840 mm

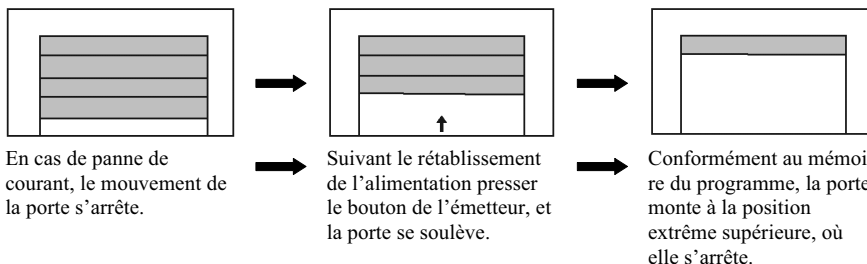
H-3 Données techniques

Puissance	100W/R-1330M, 150W/R-1330G
Mode de préparation ("Standby")	6W
Force de traction	700N/R-1330M, 1100N/R-1330G
Unité de commande	CPU, 24 VDC
Mode de commande	Induction par impulsions
Moteur	24 VDC
Éclairage	25 W; E14
Vitesse de la porte	11 cm/seconde
Type de fusible	1. fusible de puissance: 2,5 A; 2. fusible de lampe: 2,5 A
Induction de vitesse	Induction magnétique
Fréquence et rayon d'action de l'émetteur	433 MHz / sur terrain libre 50 m
Actionnement	Chaîne
Protection	À garder à un endroit froid.

I. Instructions pour l'utilisateur final

I-1 Maintenance du dispositif d'ouverture

- a) Le dispositif d'ouverture R-1330M/R-1330G pour les portes de garage est un produit écologique qui, en cas d'utilisation normale, nécessite un minimum d'entretien.
- b) À l'occasion de la première utilisation du dispositif il faut vérifier le système d'actionnement pour le fonctionnement léger.
- c) Après un certain temps d'utilisation il faut vérifier systématiquement le niveau de la porte à l'occasion de l'ouverture et de la fermeture, ainsi que le ressort, qui doit avoir une force suffisante pour pouvoir élever la porte.
- d) Lors d'une panne de courant, l'utilisateur peut vérifier le mémoire du programme. Au rétablissement de l'alimentation, il suffit de presser une fois la touche de l'émetteur et la porte se soulève.



I-2 Exploitation normale

- a) Commande à distanceL'ouverture, fermeture et l'arrêt de la porte peuvent être réalisés avec une seule touche de l'émetteur.
- b) Actionnement à main En cas de panne de courant, l'ouverture et la fermeture de la porte sont possibles après le débrayage (voir Titre P-8).

I-3 Dépannage

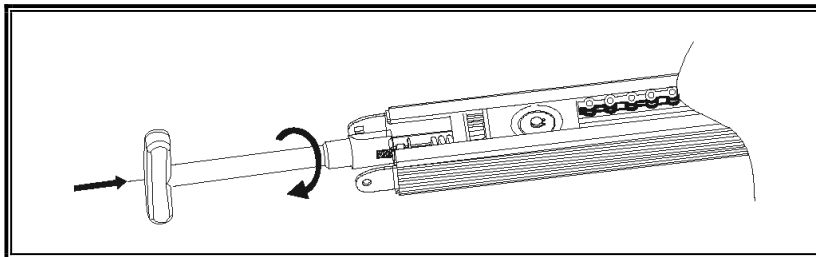
Hiba	Lehetségek ok	Kezelés
Le dispositif d'ouverture ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> Contact faible de la fiche. Fusible sauté. 	<ol style="list-style-type: none"> À vérifier par spécialiste. À changer par spécialiste avec le même type.
La porte ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> Pas de codification effectuée. Pile déchargé. 	<ol style="list-style-type: none"> Codification nouvelle selon le Titre G-1. Installer une pile nouvelle.
Le rayon d'action de la télécommande est trop faible.	La puissance de la pile n'est pas suffisante.	Remplacer la pile avec le même type.
La chaîne se meut bien, mais pas la porte.	Embrayage ouvert.	Fermer l'embrayage selon le Titre C-4.
Un bruit de friction est entendu pendant le fonctionnement.	Après une longue période d'exploitation, pas de lubrifiant suffisant entre le rail et l'embrayage.	Verser du lubrifiant suffisant ou de la cire entre le rail et l'embrayage.
Chaîne relâchée et devenue bruyant.	Chaîne relâchée, parce qu'elle fonctionnait longtemps sans lubrifiant entre le rail et l'embrayage.	Fixer la vis sur le ressort, lubrifier la chaîne en la tenant. (voir Chapitre 4).



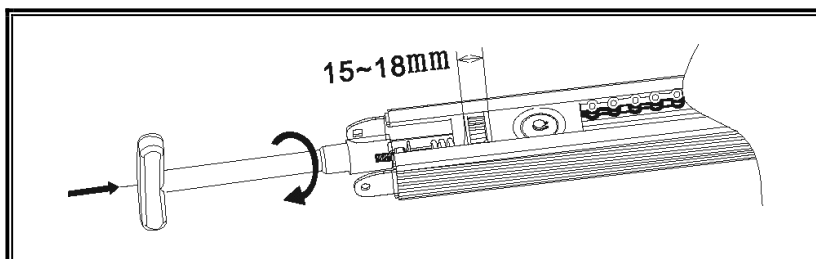
OBSERVATIONS: afin d'éviter l'électrocution, les câbles et les pièces du panneau principal de montage ne doivent être touchés que par un spécialiste.

J. L'assemblage du rail à deux pièces

- (1) Serrez l'écrou avec une douille de 10.



- (2) Effectuez le réglage selon la figure ci-bas.



- (3) Finition

